

DS-PK1-LRT-HWE
Wired Keypad

User Manual

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
Security Grade 2, Environment Class II

ENGLISH

1 Component and BEEP

Indicator

- Solid green: Power on
Off: Power off
- Solid orange: Fault
Off: Normal
Flashing orange: Pending notifications
Flashing green: Find me mode
- Solid blue: All areas armed
Off: At least one area disarmed
- Solid red: Lid opened alarm
Flashing red: Zone alarm

Note: When the two alarms of  appear at the same time, the lid opened alarm will be displayed first.

Key (short press)

- Away Arm Stay Arm Disarm Query
- Settings Output Scroll Up Scroll Down

Note: For specific instructions, please refer to **Operation Command**.

Key (hold >3s)

- Fire Panic Medical

Buzzer

- One short beep: Key tone/Swiped tag
Two short beeps: Operation succeeded
Three short beeps: Operation failed
One long beep: New fault
Two long beeps: Installer logged in/Installer logged out (lower volume)
One-time ding-dong: Short doorbell
Repeated sound effects: Fire alarm/Medical alarm/Panic alarm/Long doorbell/Enter delay/Exit delay/Auto arm or disarm

2 Address Settings

Configure the address via DIP switch of the keypad before powering on the system. The address should be in the range (0 to 63). The address of each keypad should be unique.

The binary value shown in the diagram is 000111, which means the decimal value is 7. So the address of the keypad is 7.

3 Wiring

- a. Keypad
b. Control panel
c. Common wiring
d. If this device is the last device on the speed-X bus, it needs to use a 120 Ω resistor (as shown).

4 Installation

5 Operation Command

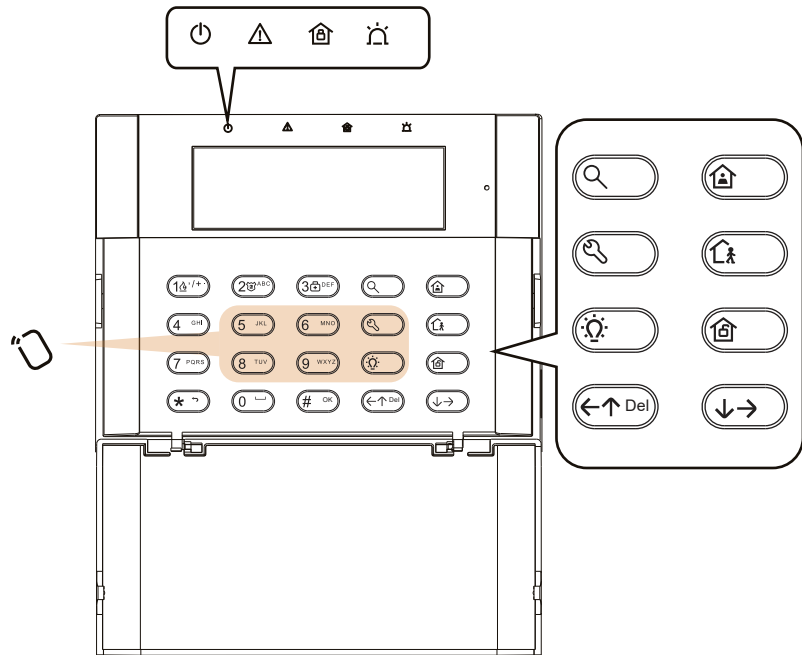
Scan the QR code to get operation commands of wired keypad.

Specification

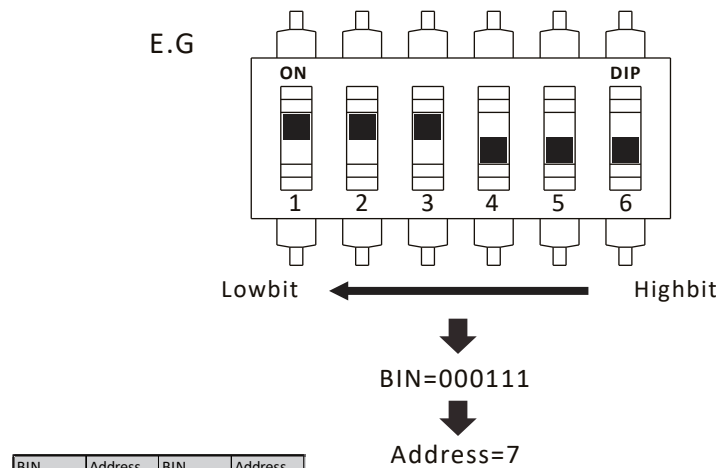
Wired Keypad	
Keypad	64
Tag reader built in	1 built-in tag reader
Serial port	1 TTL serial port
Tamper-Proof	1 back-cover tamper-switch (Will be damaged when tamper triggered)
Buzzer	1 on-board buzzer
Function key	8 function keys: query, away arm, stay arm, disarm, alarm output, project, left, right
Speed-X bus	1 speed-X bus
Alarm input	2 on-board alarm inputs
Alarm output	1 on-board alarm output
Power supply	DC 12 V
Power consumption	Quiescent consumption: 0.984 W @12 VDC power supply with 82 mA current Max consumption: 1.32 W @12 VDC power supply with 110 mA current
RF frequency	868 MHz
Numeric key	0 to 9, *, #
Display screen	LCD screen
Indicator	4 indicators and 1 backlight
Dimension (W×H×D)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Color	White
Operation temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F)
Operation humidity	10% to 90%

The device is supplied with 12V power by the AX Hybrid Pro Series control panels (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.) of Hikvision, and the auxiliary power output of the control panel complies with LPS.

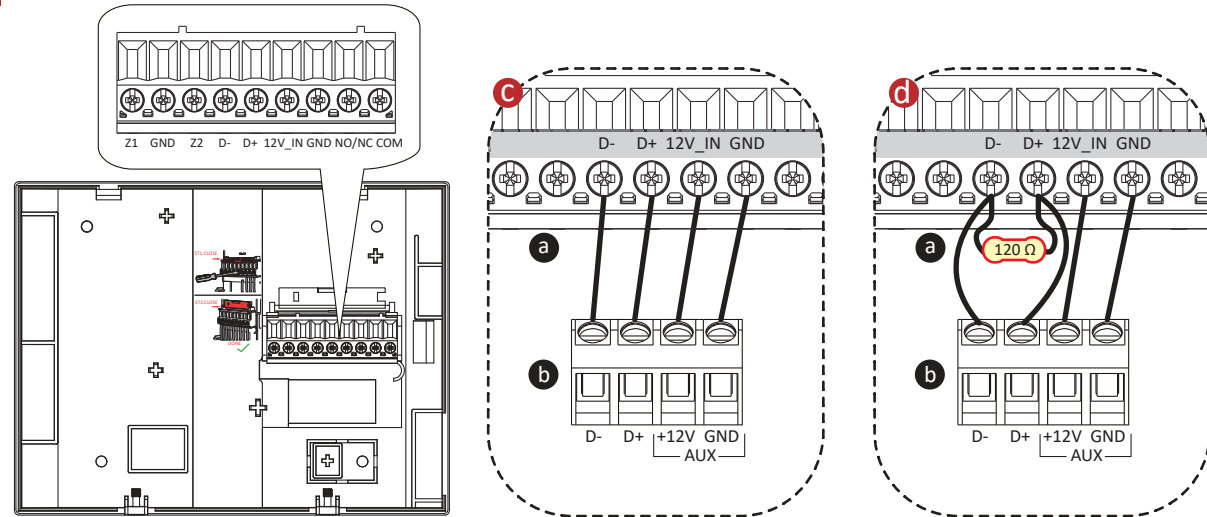
1



2



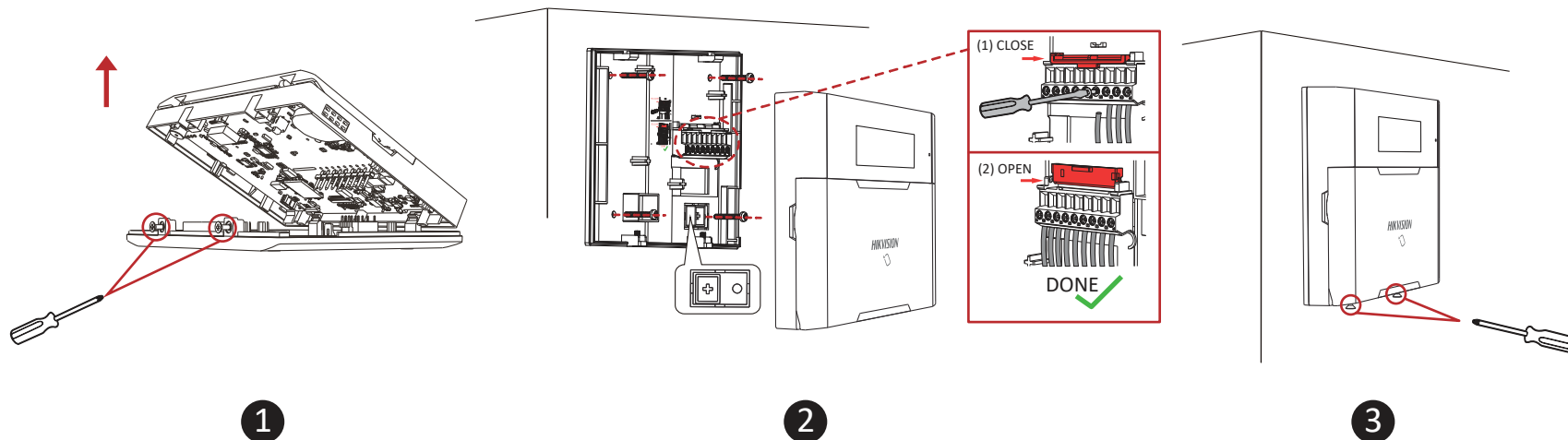
3



5



4



FRANÇAIS

1 Composant et bip

Indicateur

- Vert fixe : sous tension
Éteint : hors tension
- Orange fixe : panne
Éteint : normal
Orange clignotant : notifications en attente
Vert clignotant : mode « trouvez-moi »
- Bleu fixe : toutes les zones armées
Éteint : au moins une zone désarmée
- Rouge fixe : alarme de couvercle ouvert
Rouge clignotant : alarme de zone

Remarque : Lorsque les deux alarmes de  apparaissent en même temps, l'alarme de couvercle ouvert s'affiche en premier.

Touche (pression courte)

- Armer en mode absence Armer en mode à domicile Désarmer Requête
- Paramètres Sortie Défilement vers le haut Défilement vers le bas

Remarque : Pour des instructions spécifiques, veuillez vous référer à **Commandes d'opération**.

Touche (pression > 3 s)

- Incendie Panique Médical

Avertisseur

Un bip court : tonalité de touche/étiquette balayée

Deux bips courts : opération réussie

Trois bips courts : échec de l'opération

Un bip long : nouvelle panne

Deux bips longs : installateur connecté/installateur déconnecté (volume plus faible)

Ding-dong : sonnerie courte

Effets sonores répétés : alarme incendie/alarme médicale/alarme panique/sonnerie longue/délai d'entrée/délai de sortie/armement ou désarmement automatique

2 Paramètres d'adresse

Configurez l'adresse via le commutateur DIP du clavier avant de mettre le système sous tension.

L'adresse doit être comprise entre 0 et 63. L'adresse de chaque clavier doit être unique. La valeur binaire indiquée dans le diagramme est 000111, ce qui correspond à une valeur décimale de 7.

L'adresse du clavier est donc 7.

3 Câblage

- a. Clavier
b. Panneau de commande
c. Câblage ordinaire
d. Si cet appareil est le dernier sur le bus Speed-X, une résistance de 120 Ω doit être prévue (comme illustré).

4 Installation

5 Commandes d'opération

Scannez le code QR pour obtenir les commandes d'opération du clavier câblé.

Spécification

Clavier filaire	
Porte-clés	64
Lecteur d'étiquette intégré	1 lecteur d'étiquette intégré
Port série	1 port série TTL
Protection anti-sabotage	1 contact antisabotage au dos (une fois déclenché, il ne sera plus utilisable)
Avertisseur	1 avertisseur embarqué
Touche de fonction	8 touches de fonction : interrogation, armer en mode absence, armer en mode domicile, désarmer, alarme, réglages, gauche, droite
Bus Speed-X	1 bus Speed-X
Entrée d'alarme	2 entrées d'alarme embarquées
Sortie d'alarme	1 sortie d'alarme embarquée
Alimentation électrique	12 V CC
Consommation électrique	Consommation au repos : 0,984 W sous une alimentation 12 V CC, 82 mA Consommation maximale : 1,32 W sous une alimentation 12 V CC, 110 mA
Fréquence RF	868 MHz
Touche numérique	0 à 9, *, #
Écran d'affichage	Écran LCD
Indicateur	4 témoins et 1 témoin de rétroéclairage
Dimensions (L x H x P)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Couleur	blanc
Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %

Le dispositif est alimenté en 12 V par les panneaux de commande de la série AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.) de Hikvision, et la sortie d'alimentation auxiliaire du panneau de commande est conforme à la norme LPS.

РУССКИЙ

1 Компоненты и звуковые сигналы

 Индикатор	
Постоянно светится зеленым цветом: питание включено Выключен: питание отключено	 Непрерывно светится оранжевым цветом: неисправность Выключен: нормальное состояние Мигает оранжевым цветом: непрочитанные уведомления Мигает зеленым цветом: режим «найди меня»
 Постоянно светится синим цветом: все зоны поставлены на охрану Выключен: по крайней мере одна зона снята с охраны	 Постоянно светится красным цветом: тревога при открытии крышки Мигает красным цветом: сигнализация в зоне

Примечание: Когда два сигнала тревоги появляются одновременно, тревога при открытии крышки будет отображаться первой.

Кнопка (кратковременное нажатие)

 Постановка на охрану, когда на объекте нет людей	 Постановка на охрану, когда люди на объекте	 Снятие с охраны	 Запрос
 Настройки	 Выход	 Прокрутка вверх	 Прокрутка вниз

Примечание: Для получения конкретных инструкций см. *Команды управления*.

Кнопка (нажатие и удерживание более 3 сек.)

 Пожар	 Экстренная ситуация	 Медицинская проблема
---------------------	-----------------------------------	------------------------------------

Зуммер

Один короткий сигнал: нажатие кнопки/считывание брелока

Два коротких сигнала: операция выполнена

Три коротких сигнала: операция не выполнена

Один длинный сигнал: новая ошибка

Два длинных сигнала: установщик вошел в систему/установщик вышел из системы (меньшая громкость)

Однократный сигнал «динь-дон»: короткий дверной звонок
Повторяющиеся звуковые эффекты: пожарная тревога/медицинская тревога/тревоги при экстренной ситуации/продолжительный дверной звонок/задержка входа/задержка выхода/автоматическая постановка на охрану или снятие с охраны

2 Настройки адреса

Перед включением системы выполните настройку адреса при помощи DIP-переключателя клавиатуры. Адрес должен находиться в диапазоне (от 0 до 63). Каждая клавиатура должна иметь уникальный адрес. На схеме показано двоичное число 000111, которое означает десятичное число 7. Таким образом, адрес клавиатуры: 7.

3 Подключение кабелей

a. Клавиатура
b. Панель управления
c. Общая проводка
d. Если устройство на шине Speed-X последнее, требуется подключить резистор на 120 Ом (см. схему).

4 Установка

5 Команды для работы

Отсканируйте QR-код, чтобы получить команды управления проводной клавиатуры.

Технические данные

Проводная клавиатура	
Брелок	64
Встроенный считыватель брелоков	1 встроенный считыватель брелоков
Последовательный порт	1 последовательный порт TTL
Противовзломная защита	1 датчик взлома задней крышки (повреждается при срабатывании)
Зуммер	1 встроенный зуммер
Функциональная кнопка	8 функциональных кнопок: запрос, поставка на охрану, когда на объекте нет людей, постановка на охрану, когда люди на объекте, снятие с охраны, тревожный выход, проект, влево, вправо
Шина Speed-X	1 шина Speed-X
Тревожный вход	2 встроенных тревожных входа
Тревожный выход	1 встроенный тревожный выход
Электропитание	12 В пост. тока
Потребляемая мощность	Потребляемая мощность в состоянии покоя: 0,984 Вт при напряжении 12 В пост. тока и токе 82 мА Максимальная потребляемая мощность: 1,32 Вт при напряжении 12 В пост. тока и токе 110 мА
Радиочастота	868 МГц
Цифровая кнопка	0–9, *, #
Экран монитора	ЖК-дисплей
Индикатор	4 индикатора и 1 лампа подсветки
Размеры (Ш x В x Г)	150 × 115 × 28 мм
Цвет	Белый
Рабочая температура	От -10 °C до 55 °C
Влажность в рабочем режиме	От 10 до 90%

Устройство получает питание 12 В от панелей управления серии AX Hybrid Pro компании Hikvision (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP и т. п.). Дополнительная выходная мощность панелей управления соответствует стандарту LPS (источник питания ограниченной мощности).

NEDERLANDS

1 Component en pieptoon

 Pictogram	
Continu groen: Inschakelen Uit: Uitschakelen Continu blauw: Alle gebieden geactiveerd Uit: Minstens één gebied gedeactiveerd	Vast oranje: Storing Uit: Normaal Knipperend oranje: Meldingen in wachtrij Knippert groen: Zoek mijodus
	 Constant rood: Alarm voor deksel open Rood knipperend: Zone alarm

Opmerking: Wanneer de twee alarmen van tegelijk verschijnen, wordt eerst het alarm voor deksel open weergegeven.

Toets (kort indrukken)

 Inschakelen afwezig	 Inschakelen aanwezig	 Alarm uitzetten	 Zoekopdracht
 Instellingen	 Output	 Naar boven scrollen	 Naar beneden scrollen

Opmerking: Raadpleeg *Bewerkingsopdracht* voor specifieke instructies.

Toets (>3s ingedrukt houden)

 Brand	 Paniek	 Medisch
---------------------	----------------------	-----------------------

Zoemer

Eén korte pieptoon: Toetstoon/geveegde tag

Twee korte pieptonen: Bewerking gelukt

Drie korte pieptonen: Bewerking mislukt

Eén lange pieptoon: Nieuwe fout

Twee lange pieptonen: Installateur aangemeld/afgemeld (lager volume)

Eenmalige beltoon: Korte deurbel

Herhaalde geluidseffecten: Brandalarm/Medisch alarm/Paniekalarm/
Lange deurbel/Vertraging binnenkomen/Vertraging vertrekken/
Automatisch in-/uitschakelen

2 Adresinstellingen

Configureer het adres via de DIP-switch van het toetsenbord voordat u het systeem inschakelt. Het adres moet binnen het bereik (0 tot 63) liggen. Het adres van elk toetsenblok moet uniek zijn. De binaire waarde die wordt weergegeven in het diagram is 000111, wat betekent dat de decimale waarde 7 is. Het adres van het toetsenblok is dus 7.

3 Bedrading

a. Toetsenblok
b. Bedieningspaneel
c. Gemeenschappelijke bedrading
d. Als dit apparaat het laatste apparaat op de Speed-X-bus is, moet het een 120 Ω weerstand gebruiken (zoals weergegeven).

4 Installatie

5 Bedieningsopdracht

Scan de QR-code om bedieningsopdrachten van het bedrade toetsenblok te krijgen.

Specificatie

Bedraad toetsenblok	
Sleutelhanger	64
Ingebouwde taglezer	1 ingebouwde taglezer
Seriële poort	1 TTL seriële poort
Manipulatiebestendig	1 anti-sabotageschakelaar op achterklep (wordt beschadigd indien sabotage geactiveerd)
Zoemer	1 geïntegreerde zoemer
Func Nietoets	8 functietoetsen: query, activeren bij weg, activeren bij blijven, deactiveren, alarmuitgang, project, links, rechts
Speed-X-bus	1 Speed-X-bus
Alarmingang	2 geïntegreerde alarmingangen
Alarmingang	1 geïntegreerde alarmuitgang
Stroomvoorziening	DC 12 V
Stroomverbruik	Ruststroomverbruik: 0,984 W @12 VDC voeding met 82 mA stroom Max. verbruik: 1,32 W @12 VDC voeding met 110 mA stroom
RF-frequentie	868 MHz
Cijfertoets	0 tot 9, *, #
Display	LCD-scherm
Pictogram	4 indicators en 1 achtergrondverlichting
Afmeting (B x H x D)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Kleur	Wit
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55°C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%

Het apparaat wordt van stroom voorzien door 12V vermogen van de bedieningspanelen van de AX Hybrid Pro Series (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, enz.) van Hikvision en de hulpvoedingsuitgang van het bedieningspaneel voldoet aan LPS.

TÜRKÇE

1 Bileşen ve Bip Sesi

 Gösterge	
Sürekli yeşil: Gücü Açma Kapalı: Kapatma	Sürekli turuncu: Arıza Kapalı: Normal Yanıp sönen turuncu: Bekleyen bildirimi Yanıp sönen yeşil: Beni bul modü
 Sürekli mavi: Tüm alanlar devrede Kapalı: En az bir ana devre dışı	 Sabit kırmızı: Kapak açıldı alarmı Yanıp sönen kırmızı: Bölge alarmı

Not: alarmları aynı anda görülmeliğinde kapak açıldı alarmı, önce görüntülenir.

Tuş (kısa basış)

 Uzakta Devreye Alma	 Evde Kurma	 Devre dışı bırak	 Sorgu
 Ayarlar	 Çıkış	 Yukarı Kaydır	 Aşağı Kaydır

Not: Özel talimatlar için lütfen *Çalıştırma Komutu* bakın.

Tuş (3 sn. fazla basış)

 Yangın	 Panik	 Tıbbi
----------------------	---------------------	---------------------

Sesli Sinyal

Bir kısa bip sesi: Tuş sesi/Okutulmuş etiket

İki kısa bip sesi: İşlem başarılı

Üç kısa bip sesi: İşlem başarısız

Bir uzun bip sesi: Yeni hata

İki uzun bip sesi: Yükleyici oturum açtı/Yükleci oturum kapattı (düşük ses)

Tek seferlik ding-dong sesi: Kısa kapı zili

Tekrarlayan ses efektleri: Yangın alarmı/Tıbbi alarm/Panik alarmı/Uzun kapı zili/Giriş gecikmesi/Çıkış gecikmesi/Otomatik devreye alma veya devreden çıkarma

2 Adres Ayarları

Sistemi açmadan önce, tuş takımının DIP anahtarı ile adresi yapılandırın. Adres, aralık içinde olmalıdır (0 ila 63). Her bir tuş takımının adresi benzersiz olmalıdır. Şemada gösterilen ikili değer, ondalık değerini 7'olduğu anlamına gelecek şekilde 000111'dir. Dolayısıyla tuş takımının adresi 7'dir.

3 Kablolama

a. Tuş takımı
b. Kontrol paneli
c. Genel kablo bağlantısı
d. Bu cihaz, Speed-X veri yolu üzerindeki son cihazsa 120 Ω bir direnç kullanması gerekir (gösterildiği gibi).

4 Montaj

5 Çalıştırma Komutu

Kablolu tuş takımının çalıştırma kodunu almak için QR kodu tarayın.

Özellikler

Kablolu Tuş Takımı	
Anahtarlık	64
Dahili etiket okuyucu	1 dahili etiket okuyucu
Seri port	1 TTL seri port
Kurcalama Korumalı	1 arka kapak kurcalama anahtarı (Kurcalama tetiklendiğinde hasar görecektir)
Sesli Sinyal	1 dahili sesli sinyal
Fonksiyon tuşu	8 fonksiyon tuşu: sorgu, uzaktan devreye alma, evde devreye alma, devre dışı bırakma, alarm çıkışı, proje, sol, sağ
Speed-X veri yolu	1 Speed-X veri yolu
Alarm girişi	2 dahili alarm girişi
Alarm çıkışı	1 dahili alarm çıkışı
Güç kaynağı	DC 12 V
Güç tüketimi	Pasif tüketim: 82 mA akıma sahip 0,984 W @ 12 V DC güç kaynağı Maks. tüketim: 110 mA akıma sahip 1,32 W @ 12 V DC güç kaynağı
RF frekansı	868 MHz
Sayısal tuş	0 ila 9, *, #
Görüntü Ekranı	LCD ekran
Gösterge	4 gösterge ve 1 arka ışık
Boyut (G x Y x D)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Renk	Beyaz
Çalışma sıcaklığı	-10°C ila 55°C
Çalışma nemi	%10 ila %90

Cihaz, Hikvision'un AX Hybrid Pro Serisi kontrol panellerinden (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP vb.) 12 V güç ile beslenmektedir ve kontrol panelinin yardımcı güç çıkışı LPS ile uyumludur.

ČEŠTINA

1 Komponenta a pípání

 Indikátor	
Svíti zelená: Zapnutí Vypnutí: Vypnutí	Svíti oranžová: Porucha Vypnutí: Normální Blikající oranžová: Oznámení čekající na vyřízení Blikající zelená: Režim Najdi mě
Svíti modrá: Všechny oblasti jsou zastřeženy Vypnutí: Alespoň jedna oblast není zastřežena	Svíti červená: Alarm otevřeného vika Blikající červená: Alarm zóny

Poznámka: Zobrazí-li se dva alarmy současně, zobrazí se nejprve alarm otevřeného vika.

Tlačítko (krátký stisk)

 Střežení – mimo domov	 Zastřežit – doma	 Deaktivovat střežení	 Dotaz
 Nastavení	 Výstup	 Posunout nahoru	 Posunout dolů

Poznámka: Konkrétní pokyny naleznete v části *Příkaz ovládání*.

Tlačítko (podržte nejméně 3 s)

 Požár	 Panika	 Lékařský
---------------------	----------------------	------------------------

Bzučák

Jedno krátké pípnutí: Tón tlačítek/přejetá značka

Dvě krátká pípnutí: Operace byla úspěšná

Tři krátká pípnutí: Operace se nezdařila

Jedno dlouhé pípnutí: Nová porucha

Dvě dlouhá pípnutí: Instalátor přihlášen/instalátor odhlášen (nižší hlasitost)
Jednorázové bim-bam: Krátký domovní zvonek
Opakované zvukové efekty: Požární alarm/lékařský alarm/panikový alarm/dlouhý domovní zvonek/zpoždění vjezdu/zpoždění vjezdu/automatické střežení nebo odstřežení

2 Nastavení adresy

Před zapnutím systému nakonfigurujte adresu pomocí spínače DIP na klávesnici. Adresa by měla být v rozsahu (0 až 63). Adresa každé klávesnice by měla být jedinečná. Binární hodnota zobrazená na diagramu je 000111, což znamená, že hodnota v desítkové soustavě je 7. Takže adresa klávesnice je 7.

3 Zapojení

a. Klávesnice
b. Ovládací panel
c. Běžná kabeláž
d. Je-li toto zařízení posledním zařízením na sběrnici Speed-X, musí se použít rezistor 120 Ω (jak je znázorněno).

4 Montáž

5 Příkaz ovládání

Naskenováním kódu QR získáte příkazy ovládání kabelové klávesnice.

Technické údaje

Kabelová klávesnice	
Klíčenka	64
Vestavěná čtečka čipů	1 vestavěná čtečka čipů
Sériový port	1 sériový port TTL
Odolné vůči neoprávněné manipulaci	1 spínač ochrany proti neoprávněné manipulaci na zadním krytu (při spuštění neoprávněné manipulace se poškodí)
Bzučák	1 vestavěný bzučák
Funkční tlačítko	8 funkčních tlačítek: dotaz, zastřežit – pryč, zastřežit – doma, odstřežit, výstup alarmu, projekt, levé, pravé
Sběrnice Speed-X	1 sběrnice Speed-X
Vstup alarmu	2 vestavěné vstupy alarmu
Výstup alarmu	1 vestavěný výstup alarmu
Power supply	12 V DC
Příkon	Klidová spotřeba: 0,984 W při napájení 12 V DC proudem 82 mA Max. spotřeba: 1,32 W při napájení 12 V DC proudem 110 mA
Frekvence VF	868 MHz
Číselné tlačítko	0 až 9, *, #
Režim displeje	Obrazovka LCD
Indikátor	4 indikátory a 1 podsvícení
Rozměry (Š x V x H)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Barva	Bílá
Provozní teplota	−10 °C až 55 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %

Zařízení je napájeno napětím 12 V z ovládacích panelů řady AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP atd.) společnosti Hikvision a výstup pomocného napájení ovládacího panelu je v souladu s LPS.

DANSK

1 Komponent og bip

 Kontrollampe	
Lyser konstant grønt: Tænd for strømmen Slukket: Slukning	Lyser konstant orange: Fejl Slukket: Normal Blinker orange: Afventende meddelelser Blinker grønt: Tilstanden Find mig
 Lyser konstant blå: Alle områder er tilkoblede Slukket: Mindst ét område er frakoblet	 Lyser konstant rødt: Alarm om dækslet åbnet Blinker rødt: Zonealarm

Bemærk: Når de to alarmer for vises på samme tid, vises alarmen om åbnet dæksel først.

Tast (kort tryk)

 Fuld tilkobling	 Skaltilkobling	 Frakobl	 Forespørgsel
 Indstillinger	 Udgang	 Rul op	 Rul ned

Bemærk: Find specifik vejledning i *Betjeningskommando*.

Tast (hold i >3 sek.)

 Brand	 Panik	 Læge
---------------------	---------------------	--------------------

Brummer

Et kort bip: Tastetone/strøget mærke

To korte bip: Handling udført

Tre korte bip: Handling mislykkedes

Ét langt bip: Ny fejl

To lange bip: Installatør logget på/installatør logget af (lavere lydstyrke)

Én dingdong: Kort dørtelefon

Gentagne lydeffekter: Brandalarm/Lægealarm/Panikalarm/Lang dørtelefon/Indgangsforsinkelse/Udgangsforsinkelse/Automatisk tilkobling eller frakobling

2 Indstillinger for adresse

Konfigurer adressen via tastaturets DIP-kontakt, inden du tænder systemet. Adressen skal ligge i intervallet (0 til 63). Adressen for hvert tastatur skal være entydig. Den binære værdi, der vises i diagrammet, er 000111, hvilket betyder, at decimalværdien er 7.

Tastaturets adressen er derfor 7.

3 Ledningsføring

a. Tastatur
b. Kontrolpanel
c. Fælles ledninger
d. Hvis denne enhed er den sidste enhed på Speed-X-bussen, skal den bruge en modstand på 120 Ω (som vist).

4 Installation

5 Betjeningskommando

Scan QR-koden for at hente betjeningskommandoer for det kabeltilsluttede tastatur.

Specifikation

Kabeltilsluttet tastatur	
Nøglebrik	64
Indbygget mærkelæser	1 indbygget mærkelæser
Seriel port	1 seriel TTL-port
Manipulationssikker	1 manipulationskontakt til bagdæksel (beskadiges, når den udløses pga. manipulation)
Brummer	1 integreret brummer
Funktionstast	Funktionstast 8 funktionstaster: forespørg, skaltilkobling, fuld tilkobling, frakobling, alarmudgang, projekt, venstre, højre
Speed-X-bus	1 Speed-X-bus
Alarmindgang	2 integrerede alarmindgange
Alarmudgang	1 integreret alarmudgang
Strømforsyning	12 V jævnstrøm
Strømforbrug	Hvileforbrug: 0,984 W ved strømforsyning på 12 V jævnstrøm og strømstyrke på 82 mA Maks. forbrug: 1,32 W ved strømforsyning på 12 V jævnstrøm og strømstyrke på 110 mA
RF-frekvens	868 MHz
Taltast	0 til 9, *, #
Display	LCD-skærm
Kontrollampe	4 kontrollamper og 1 baggrundslys
Mål (B x H x D)	150 mmx 115 mm x 28 mm
Farve	Hvid
Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C
Fugtighed ved drift	10 til 90

MAGYAR

1 Komponens és sípólás Működésjelző

	Folyamatos zöld: Bekapcsolás Kialszik: Kikapcsolás		Folyamatos narancssárga: Hiba Kialszik: Normál Villogó narancssárga: Függetben lévő értesítések Villogó zöld: „Keress meg” mód
	Folyamatos kék: Minden zóna élesítve Kialszik: Legálább egy zóna le van kapcsolva		Folyamatos vörös: Fedél kinyitva - riasztás Villogó vörös: Zónariasztás

Megjegyzés: Ha egyszerre két riasztás aktiválódik, először a „fedél kinyitva” riasztás jelenik meg. **Billentű (röviden lenyomva)**

	Távolléti élesítés		Oththoni élesítés		Deaktiválás		Lekérdezés
	Beállítások		Kimenet		Görgetés felfele		Görgetés lefele

Megjegyzés: A sajátos utasításokért, kérjük, tanulmányozza a *Műveletvezérlés* részt. **Billentű (3 másodpercnél hosszabb lenyomva tartás)**

	Tűz		Pánik		Orvosi
--	-----	--	-------	--	--------

Hangjelző
Egy rövid sípólás: Billentyűhang/Lehúzott címke
Két rövid sípólás: Sikeres művelet
Három rövid sípólás: Sikertelen művelet
Egy hosszú sípólás: Új hiba
Két hosszú sípólás: Telepítő bejelentkezve/telepítő kijelentkezve (alacsonyabb hangerő)
Egy csengetés: Ajtócsengő röviden benyomva
Ismételt hangeffektusok: Tűzriasztás/orvosi riasztás/pánikriasztás/ ajtócsengő hosszan benyomva/belépési késleltetés/kilépési késleltetés/ automatikus élesítés vagy lekapcsolás

2 Címbeállítások

A rendszer bekapcsolása előtt konfigurálja a címet a billentyűzet DIP-kapcsolójával. A címnek a következő tartományban kell lennie: (0 - 63). Minden egyes billentyűzet címének egyedinek kell lennie. Az ábrán látható bináris érték 000111, ami azt jelenti, hogy a tizedes érték 7. szóval a billentyűzet címe 7.

3 Bekötés

a. Billentyűzet
b. Vezérlőpult
c. Normál bekötés
d. Ha a készülék az utolsó bekötött készülék a Speed-X buszon, egy 120 Ω-os ellenállás használata szükséges (az ábra szerint).

4 Telepítés

5 Műveletvezérlés

Olvassa be a QR-kódot a vezetékes billentyűzet műveleti parancsainak lekéréséhez.

Specifikáció

Vezetékes billentyűzet	
Távvezérlő	64
Beépített címkeolvasó	1 beépített címkeolvasó
Soros port	1 TTL soros port
Szabotásbiztos	1 hátlapi szabotáskapcsoló (illetéktelen beavatkozás esetén károsodik)
Hangjelző	1 alaplapi hangjelző
Funkcióbillentű	8 funkcióbillentű: lekérdezés, távolléti élesítés, jelenléti élesítés, lekapcsolás, riasztáskimenet, projekció, balra, jobbra
Speed-X busz	1 Speed-X busz
Riasztási bemenet	2 alaplapi riasztásbemenet
Riasztási kimenet	1 alaplapi riasztáskimenet
Tápellátás	DC 12 V
Teljesítményfelvétel	Nyugalmi fogyasztás: 0,984 W - 12 VDC feszültségű, 82 mA áramerősségű tápforrással Maximális fogyasztás: 1,32 W - 12 VDC feszültségű, 110 mA áramerősségű tápforrással
RF-frekvencia	868 MHz
Számbillentyű	0 - 9, *, #
Képernyő	LED-képernyő
Működésjelző	4 jelzőlámpa és 1 háttérvilágítás
Méretek (szé x ma x mé)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Szín	Fehér
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%

A készülék 12 voltos tápforrását a Hikvision által gyártott AX Hybrid Pro sorozatú (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, stb.) vezérlőpult biztosítja, és a vezérlőpult kiegészítő tápkimenete megfelel az LPS előírásoknak.

POLSKI

1 Elementy urządzenia i sygnały dźwiękowe Wskaźnik

	Włączony (zielony): włączanie zasilania Wyłączony: wyłączenie zasilania Włączony (niebieski): wszystkie obszary uzbrojone Wyłączony: co najmniej jeden obszar rozbrojony		Włączony (pomarańczowy): usterka Wyłączony: stan prawidłowy Miga (pomarańczowy): powiadomienia Miga (zielony): tryb Znajdź mnie
	Włączony (czerwony): alarm otwarcia pokryw Miga (czerwony): alarm strefy		

Uwaga: Gdy dwa alarmy zostaną zgłoszone równocześnie, najpierw wyświetlany jest alarm otwarcia pokrywy.

Przyciski (naciśnięcie)

	Uzbrajanie pełne		Uzbrajanie selektywne		Rozbrajanie		Kwerenda
	Ustawienia		Wyjście		←→ Przewinięcie w górę		↓→ Przewinięcie w dół

Uwaga: Aby uzyskać więcej informacji, zobacz *Polecenia operacji*.

Przycisk (naciśnięcie i przytrzymanie przez trzy sekundy)

	Alarm pożarowy		Alarm ogólny		Alarm medyczny
--	----------------	--	--------------	--	----------------

Brzęczyk

Krótki sygnał dźwiękowy: naciśnięcie przycisku / odczyt tagu
Dwa krótkie sygnały dźwiękowe: powodzenie operacji
Trzy krótkie sygnały dźwiękowe: niepowodzenie operacji
Długi sygnał dźwiękowy: nowa usterka
Dwa długie sygnały dźwiękowe: zalogowanie instalatora / wylogowanie instalatora (mniejsza głośność)
Sygnał gongu: krótki dzwonek drzwiowy
Powtarzane efekty dźwiękowe: alarm pożarowy / medyczny / ogólny, długi dzwonek drzwiowy, zwłoka wejścia/wyjścia, uzbrojenie automatyczne lub rozbrojenie

2 Ustawienia adresu

Przed włączeniem zasilania systemu skonfiguruj adres przy użyciu przełącznika DIP panelu sterowania. Adres powinien należeć do zakresu 0 – 63. Adres każdego panelu sterowania powinien być unikatowy. Podana na diagramie wartość binarna 000111 odpowiada wartości dziesiętnej 7. Oznacza to, że adres panelu sterowania to 7.

3 Połączenia

a. Panel sterowania
b. Centrala alarmowa
c. Połączenia wspólne
d. W przypadku ostatniego urządzenia na magistrali Speed-X należy użyć rezystora 120 Ω (w sposób przedstawiony na rysunku).

4 Instalacja

5 Polecenia operacji

Zeskanuj kod QR, aby pobrać polecenia operacji przewodowego panelu sterowania.

Specyfikacje

Przewodowy panel sterowania	
Piloty	64
Wbudowany czzytnik tagów	Jeden wbudowany czytnik tagów
Port szeregowy	Jedno złącze szeregowe TTL
Zabezpieczenie antysabotażowe	Jeden przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego pokrywy tylnej (uszkadzany w przypadku nieautoryzowanego otwarcia)
Brzęczyk	Jeden brzęczyk na płycie
Przyciski funkcyjne	Ośiem przycisków funkcyjnych: kwerenda, uzbrojenie pełne, uzbrojenie selektywne, rozbrojenie, wyjście alarmowe, projekt, w lewo, w prawo
Magistrala Speed-X	Magistrala Speed-X
Wejścia alarmowe	Dwa wejścia alarmowe na płycie
Wyjście alarmowe	Jedno wyjście alarmowe na płycie
Zasilanie	12 V DC Pobór w stanie spoczynku: 0,984 W / 12 V DC / 82 mA Maks. pobór mocy: 1,32 W / 12 V DC / 110 mA
Częstotliwość radiowa	868 MHz
Przyciski numeryczne	0 – 9, *, #
Ekran wyświetlacza	Ekran LCD
Wskaźnik	Cztery wskaźniki i jedno podświetlenie
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Kolor	Biały
Temperatura (użytkowanie)	Od –10°C do +55°C
Wilgotność (użytkowanie)	10% – 90%

Urządzenie jest zasilane napięciem 12 V przez centrale alarmowe Hikvision AX Hybrid Pro Series (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP itp.), a wyjście zasilania pomocniczego centrali alarmowej spełnia wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS).

ROMÂNĂ

1 Componentă și bip Indicator

	Verde continuu: Porniți Oprit: Oprire		Portocaliu continuu: Eroare Oprit: Normal Portocaliu intermitent: Notificări în așteptare Verde intermitent: Modul Găsește-mă
	Albastru continuu: Toate zonele armate Oprit: Cel puțin o zonă dezarmată		Roșu continuu: Alarmă capac deschis Roșu intermitent: Alarmă zonă

Notă: Când cele două alarme ale apar în același timp, alarma capacului deschis va fi afișată mai întâi.

Tasta (apăsare scurtă)

	Armare distanță		Armare cu persoană înăuntru		Dezarmat		Problemă (Întrebare)
	Setări		Ieșire		←→ Derulați în sus		↓→ Derulați în jos

Notă: Pentru instrucțiuni specifice, consultați *Comandă de operare*.

Tasta (mențineți apăsat >3s)

	Incendiu		Panică		Medical
--	----------	--	--------	--	---------

Buzer

Un bip scurt: Tonul tastei/etichetă glisată
Două bipuri scurte: Cînnost bola ușpeșnă
Tri krátke pípnutia: Cînnost zlyhala
Un bip lung: Eroare nouă
Două bipuri lungi: Instalator conectat/Instalator deconectat (volum mai mic)
Ding-dong o singură dată: Sonerie scurtă
Efecte sonore repetate: Alarmă de incendiu/Alarmă medicală/Alarmă de panică/Sonerie lungă/Întăriere intrare/Întăriere ieșire/Armare sau dezarmare automată

2 Setări adresă

Înainte de a porni sistemul, configurați adresa prin intermediul comutatorului tip DIP. Adresa trebuie să fie în intervalul (de la 0 la 63). Adresa fiecărei tastaturi trebuie să fie unică. Valoarea binară afișată în diagramă este 000111, ceea ce înseamnă că valoarea zecimală este 7. Deci adresa tastaturii este 7.

3 Cablarea

a. Tastatură
b. Panou de control
c. Cablare comună
d. Dacă acest dispozitiv este ultimul dispozitiv de pe magistrala de Speed-X, trebuie să utilizeze o rezistență de 120 Ω (așa cum se arată).

4 Instalare

5 Comandă de funcționare

Scanati codul QR pentru a obține comenzile de operare ale tastaturii cu fir.

Specificații

Tastatură cu fir	
Măner cheie cu telecomandă	64
Cititor de etichete încorporat	1 cititor de etichete încorporat
Port serial	1 port serial TTL
Protecție împotriva accesului ilegal	1 comutator de manipulare a capacului din spate (Va fi deteriorat când este declanșată manipulearea)
Buzer	1 sonerie la bord
Tastă funcții	8 taste funcționale: interogare, armare la distanță, armare ședere, dezarmare, ieșire de alarmă, proiect, stânga, dreapta
Magistrală Speed-X	1 magistrală Speed-X
Vstup alarmu	2 intrări alarmă la bord
Výstup alarmu	1 ieșire alarmă la bord
Alimentare electrică	C.c. 12 V Consum silențios: Sursă de alimentare de 0,984 W @12 VDC cu curent de 82 mA Consum maxim: Sursă de alimentare de 1,32 W @12 VDC cu curent de 110 mA
Frecvență RF	868 MHz
Tastă numerică	De la 0 până la 9, *, #
Ekran afişare	Ekran LCD
Indicator	4 indicatoare și 1 iluminare de fundal
Dimensiuni (L x Î x A)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Culoare	Alb
Temperatura de funcționare	De la -10 °C până la 55 °C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%

Dispozitivul este alimentat cu alimentare de 12 V de către panourile de control din seria AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP etc.) de la Hikvision, iar puterea auxiliară de ieșire a panoului de control este conformă LPS.

SLOVENČINA

1 Komponent a pípnutie Indikátor

	Neprerušaná zelená: Zapnutie Nesvieti: Vypnutie Neprerušaná modrá: Všetky oblasti sú aktivované Nesvieti: Najmenej jedna oblasť je deaktivovaná		Neprerušaná oranžová: Chyba Nesvieti: Normálna Blikajúca oranžová: Čakajúce oznámenia Blikajúca zelená: Režim Nájdi ma Neprerušaná červená: Alarm Blikajúca červená: Alarm zóny
--	--	--	--

Poznamka: Keď sa súčasne zobrazia dva alarmy , ako prvý sa zobrazí alarm otvoreného veka.

Kláves (krátke stlačenie)

	Aktivovať pri odchode Nastavenia		Aktivovať počas prítomnosti Výstup		Deaktivovať ←→ Posun nahor		Zisťovanie ↓→ Posun nadol
--	-------------------------------------	--	---------------------------------------	--	-------------------------------	--	------------------------------

Poznamka: Konkrétne pokyny nájdete v časti *Priказы činnosti*.

Kláves (podržanie > 3 s)

	Požiar		Panika		Zdravotnícky
--	--------	--	--------	--	--------------

Bzučiak

Jedno krátke pípnutie: Tón klávesu/potiahnutie značky
Dve krátke pípnutia: Činnosť bola úspešná
Tri krátke pípnutia: Činnosť zlyhala
Jedno dlhé pípnutie: Nová porucha
Dva dlhé pípnutia: Inštalátor sa prihlásil/Inštalátor sa odhlásil (nižšia hlasitosť)
Jednorazové pípnutie: Krátky zvonček
Opakované zvukové efekty: Požiarny alarm/Zdravotnícky alarm/Alarm paniky/Dlhý zvonček/Oneskorenie vstupu/Oneskorenie východu/Automatická aktivácia alebo deaktivácia

2 Nastavenie adresy

Adresu nakonfigurujte pomocou prepínača DIP na klávesnici skôr ako zapnete napájanie systému. Adresa musí byť v rozsahu (0 až 63). Adresa každej klávesnice musí byť jedinečná. Binárna hodnota znázornená na obrázku je 000111, čo znamená, že desiatková hodnota je 7. Teda adresa klávesnice je 7.

3 Zapojenie

a. Klávesnica
b. Ovládací panel
c. Spoločné zapojenie
d. Ak je toto zariadenie posledným zariadením na zbernici Speed-X, musí sa použiť rezistor 120 Ω (ako je znázornené).

4 Inštalácia

5 Příkazy činností

Naskenovaním kódu QR získate príkazy činností káblovej klávesnice.

Špecifikácie

Káblová klávesnica	
Diaľkový ovládač	64
Zabudovaná čítačka značiek	1 zabudovaná čítačka značiek
Sériový port	1 sériový port TTL
Zabezpečenie proti neoprávnenej manipulácii	1 prepínač neoprávnenej manipulácie so zadným krytom (poškodí sa, keď sa spustí neoprávnená manipulácia)
Bzučiak	1 zabudovaný bzučiak
Funkčný kláves	8 funkčných klávesov: zisťovanie, aktivácia pri odchode, aktivácia počas prítomnosti, deaktivácia, výstup alarmu, projekcia, vľavo, vpravo
Zbernica Speed-X	1 zbernica Speed-X
Vstup alarmu	2 zabudované vstupy alarmu
Výstup alarmu	1 zabudovaný výstup alarmu
Zdroj napájania	DC 12 V Spotreba v pokojovom režime: 0,984 W pri napájaní 12 V DC s prúdom 82 mA Max. spotreba: 1,32 W pri napájaní 12 V DC s prúdom 110 mA
Frekvencia RF	868 MHz
Číselný kláves	0 až 9, *, #
Obrazovka displeja	LCD obrazovka
Indikátor	4 indikátory a 1 podsvietenie
Rozmer (Š x V x H)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Farba	Biela
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %

Zariadenie je napájané 12 V z ovládacích panelov AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP atď.) spoločnosti Hikvision a výstup pomocného napájania ovládacieho panela je v súlade s LPS.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 Εξάρτημα και ηχητικό σήμα Ενδεικτική λυχνία

	Σταθερό πράσινο: Ενεργοποίηση Σβήστη: Απενεργοποίηση		Σταθερό πορτοκαλί: Βλάβη Σβήστη: Κοινωνία Αναβοβήθνη πορτοκαλί: Εκκρεμείς ειδοποιήσεις Αναβοβήθνη πράσινο: Λειτουργία εύρεσης
	Σταθερό μπλε: Όλες οι περιοχές οπλισμένες Σβήστη: Τοιλάχιστον μια περιοχή οπλισμένη		Σταθερό κόκκινο: Συναγερμός ανοικτού περιβάλλματος Αναβοβήθνη κόκκινο: Συναγερμός ζώνης συναγερμός ανοικτού περιβάλλματος

Σημείωση: Όταν οι δύο συναγερμοί εμφανιστούν ταυτόχρονα, θα εμφανιστεί πρώτος ο συναγερμός ανοικτού περιβάλλματος.

Πλήκτρο (σύντομο πάτημα)

	Οπλισμός Away		Οπλισμός Stay (Εντός χώρου)		Αφολισμός		Ερώτηση
	Ρυθμίσεις		Έξοδος		←→ Κύλιση προς τα πάνω		↓→ Κύλιση προς τα κάτω

Σημείωση: Για συγκεκριμένες οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα *Εντολή Λειτουργίας*.

Πλήκτρο (κρατήστε για >3 δευτ.)

	Φωτιά		Πανικός		Ιατρικά
--	-------	--	---------	--	---------

Βομβητής

Ένα σύντομο ηχητικό σήμα: Ήχος πλήκτρων/σαρωμένη ετικέτα
Δύο σύντομα ηχητικά σήματα: Η λειτουργία πέτυχε
Τρία σύντομα ηχητικά σήματα: Η λειτουργία απέτυχε
Ένα μακρύ ηχητικό σήμα: Νέα βλάβη
Δύο μακρά ηχητικά σήματα: Ο τεχνικός εγκατάστασης έχει συνδεθεί/Ο τεχνικός εγκατάστασης έχει αποσυνδεθεί (χαμηλότερη ένταση)
Εφάπαξ κουδούνισμα: Σύντομο κουδούνι πόρτας
Επαναλαμβανόμενα ηχητικά εφέ: Συναγερμός πυρκαγιάς/ιατρικός συναγερμός/Συναγερμός πανικού/Μακρό κουδούνι πόρτας/ Καθυστερήρη εισόδου/Καθυστερήρη εξόδου/Αυτόματη όπλιση ή αφόπλιση

2 Ρυθμίσεις διεύθυνσης

Διαμορφώστε τη διεύθυνση μέσω του διακόπτη DIP στο ηλεκτρολόγιο πριν ενεργοποιήσετε το σύστημα. Η διεύθυνση θα πρέπει να είναι εντός του εύρους (0 έως 63). Η διεύθυνση κάθε ηλεκτρολογίου πρέπει να είναι μοναδική. Η διαδικική τιμή που εμφανίζεται στο διάγραμμα είναι 000111, επομένως η δεκαδική τιμή είναι 7. Επομένως, η διεύθυνση του ηλεκτρολογίου είναι 7.

3 Καλωδίωση

a. Ηλεκτρολόγιο
b. Πίνακας ελέγχου
c. Κοινή καλωδίωση

d. Εάν αυτή η συσκευή είναι η τελευταία συσκευή στον δίαυλο Speed-X, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια αντίσταση 120 Ω (όπως φαίνεται στην εικόνα).

4 Εγκατάσταση

5 Εντολή λειτουργίας

Σαρώστε τον κωδικό QR για να λάβετε τις εντολές λειτουργίας του ενσύρματου ηλεκτρολογίου.

Προδιαγραφές

Ενσύρματο ηλεκτρολόγιο	
Ασύρματο κλειδί	64
Ενωματωμένη συσκευή ανάγνωσης ετικετών	1 ενωματωμένη συσκευή ανάγνωσης ετικετών
Σειριακή θύρα	1 σειριακή θύρα TTL
Προστασία από παραποίηση	1 διακόπτης με προστασία παραβίασης πίσω καλύμματος (θα υποστεί ζημιά όταν ενεργοποιηθεί λόγω παραβίασης)
Βομβητής	1 βομβητής επί της συσκευής
Πλήκτρο λειτουργίας	8 πλήκτρα λειτουργιών: ερώτημα, οπλισμός away, οπλισμός Stay, αφόπλιση, έξοδος συναγερμού, έργο, αριστερά, δεξιά
δίαυλος Speed-X	1 δίαυλος Speed-X
Είσοδοι συναγερμού	2 εισοδοι συναγερμού επί συσκευής
Έξοδος συναγερμού	1 έξοδος συναγερμού επί συσκευής
Τροφοδοσία	DC 12 V Κατανάλωση σε αναμονή: Τροφοδοσία 0,984 W @12 VDC με ρεύμα 82 mA Μέγιστη κατανάλωση: Τροφοδοσία 1,32 W @12 VDC με ρεύμα 110 mA
Συχνότητα RF	868 MHz
Αριθμητικό πλήκτρο	0 έως 9, *, #
Οθόνη	Οθόνη LCD
Ενδεικτική λυχνία	4 ενδεικτικές λυχνίες και 1 οπίσθιος φωτισμός
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Χρώμα	Λευκό
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 55 °C (14 °F έως 131 °F)
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%

Η συσκευή τροφοδοτείται με ισχύ 12 V από τους πίνακες ελέγχου της σειράς AX Hybrid Pro (DS-PHA

HRVATSKI

1 Komponenta i zvučni signal

Indikator	Stalno narančasto: Pogreška
 Jarko zelena: Uključivanje	Isključeno: Uobičajeno
 Jarko žuta: Alarm otvorenog poklopca	Treperi narančasto: Obavijesti u tijeku
 Jarko crvena: Alarm otvorenog poklopca	Treperi zeleno: Način Pronađi me
 Stalno plavo: Sva područja aktivirana	Jarko crvena: Alarm otvorenog poklopca
 Isključeno: Barem jedno područje deaktivirano	Treperi crveno: Alarm zone

Napomena: Kad se dva alarma za  pojave istovremeno, prvi će se prikazati alarm otvorenog poklopca.

Tipka (kratki pritisak)

 Aktivacija postavke odsutnosti	 Aktivacija postavke prisutnosti	 Deaktiviraj	 Provjera
 Postavke	 Izlaz	 Pomakni gore	 Pomakni dolje

Napomena: Za specifične upute pogledajte *Naredbu za provođenje postupka*.

Tipka (držanje >3s)

 Požar	 Panika	 Medicinski
--	--	--

Zvučni signal

Jedan kratki zvučni signal: Ton tipke/Oznaka klizanja
Dva kratka zvučna signala: Operacija uspjela
Tri kratka zvučna signala: Operacija nije uspjela
Jedan dugi zvučni signal: Nova pogreška
Dva duga zvučna signala: Instalater prijavljen/Instalater objavljen (niža jačina zvuka)
Jednokratni zvuk zvona: Kratko zvono na vratima
Ponovljeni zvučni efekti: Požarni alarm/Medicinski alarm/Alarm za paniku/Dugo zvono na vratima/Odgoda ulaska/Odgoda izlaska/Automtska aktivacija ili deaktivacija

2 Postavke adrese

Konfigurirajte adresu putem DIP sklopke tipkovnice prije uključivanja sustava. Adresa bi trebala biti u rasponu (0 do 63). Adresa svake tipkovnice treba biti jedinstvena. Binarna vrijednost prikazana na dijagramu je 000111, što znači da je decimalna vrijednost 7.

Dakle, adresa tipkovnice je 7.

3 Ožičenje

a. Tipkovnica
b. Upravljačka ploča
c. Zajedničko ožičenje
d. *Ako je ovaj uređaj zadnji uređaj na Speed-X sabirnici, mora koristiti otpornik od 120 Ω (kako je prikazano).*

4 Postavljanje

5 Naredba za provođenje postupka

Skenirajte QR kod kako biste dobili naredbe za rad na žičnoj tipkovnici.

Specifikacija	
	Žična tipkovnica
Daljinski	64
Ugrađeni čitač oznaka	1 ugrađeni čitač oznaka
Serijski ulaz	1 TTL serijski ulaz
Otporno na neovlaštene izmjene	1 sklopka protiv neovlaštenog pristupa na stražnjem poklopcu (oštećenje se odiklanjem uređaja za neovlašteni pristup)
Zvučni signal	1 ugrađena zujalica
Funkcijska tipka	8 funkcijskih tipki: provjera, aktivacija postavke odsutnosti, ostani aktivan, deaktiviraj, izlaz alarma, projekcija, lijevo, desno
Speed-X sabirnica	1 Speed-X sabirnica
Ulaz alarma	2 ugrađena ulaza alarma
Izlaz alarma	1 ugrađena izlaza alarma
Napajanje	DC 12 V
Potrošnja energije	Potrošnja u mirovanju: Napajanje od 0,984 W @12 V istosmjernje struje sa strujom od 82 mA Maksimalna potrošnja: Napajanje od 1,32 W @12 V istosmjernje struje sa strujom od 110 mA
RF frekvencija	868 MHz
Numerička tipka	0 do 9, *, #
Zaslon za prikaz	LCD zaslon
Indikator	4 indikatora i 1 pozadinsko svjetlo
Dimenzije (Š x V x D)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Boja	Bijelo
Ograničenje temperature	-10 °C do 55 °C
Ograničenje vlage	10% do 90%

Uređaj se isporučuje s napajanjem od 12 V putem upravljačkih ploča serije AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP itd.) iz Hikvisiona, a pomoćni izlaz napajanja upravljačke ploče sukladan je sa LPS.

УКРАЇНСЬКА

1 Компоненти й звукові сигнали

Індикатор	Немигюльтивий зелений: живлення звичайно Вимк.: живлення вимкнено	Немигюльтивий оранжевий: несправність Вимк.: нормальний режим
 Немигюльтивий синій: усі зони поставлено на охорону	 Немигюльтивий червоний: тривога через відкриту кришку	Мигюльтивий оранжевий: сповіщення в очікуванні
 Немигюльтивий синій: усі зони поставлено на охорону	 Немигюльтивий червоний: тривога в зоні виявлення тривога через відкриту кришку.	Мигюльтивий зелений: режим «Знайди мене»

Примітка: якщо одночасно генерують два сигнали тривоги , спершу відобразиться тривога через відкриту кришку.

Кнопки (короткочасне натискання)

 Постановка на охорону без людей на об'єкті	 Постановка на охорону з людьми на об'єкті	 Зняття з охорони	 Запит
 Налаштування	 Вихід	 Прокрутити вгору	 Прокрутити вниз

Примітка: більш детальні інструкції містяться в розділі *«Команди управління»*.

Кнопки (утримувати >3 с)

 Пожежа	 Тривога	 Медична тривога
--	---	---

Зумер

Один короткий звуковий сигнал: сигнал натискання кнопки/сканування мітки
Два коротких звукових сигнали: операцію виконано
Три коротких звукових сигнали: не вдалося виконати операцію
Один довгий звуковий сигнал: нова несправність
Два довгих звукових сигнали: установник увійшов/установник вийшов (менша гучність)
Один дзвінок: короткий дзвінок у двері
Повторення звукових сигналів: пожежна тривога/медична тривога/екстрена тривога/довгий дзвінок у двері/затримка під час входу/затримка під час виходу/автоматична постановка чи зняття з охорони

2 Налаштування адреси

Перед увімкненням системи здійснить налаштування адреси клавіатури за допомогою DIP-перемикача. Адреса повинна мати значення у діапазоні 0 – 63. Адреса кожної клавіатури повинна бути унікальною. Двійкове значення, показане на рисунку, дорівнює 00001111; це означає, що десяткове значення дорівнює 7. Тож адреса клавіатури – 7.

3 Під’єднання кабелів

a. Клавіатура
b. Панель управління
c. Загальне підключення
d. *Якщо цей пристрій є останнім пристроєм шини Speed-X, необхідно використовувати резистор 120 Ом (як показано).*

4 Установлення

5 Команди управління

Щоб отримати інформацію про команди управління дротової клавіатури, відскануйте QR-код.

Технічні характеристики

Дротова клавіатура	
Брелок дистанційного керування	64
Вбудований зчитувач міток	1 вбудований зчитувач міток
Послідовний порт	1 послідовний порт TTL
Захист від пошкодження	1 реле захисту від пошкодження задньої кришки (буде пошкоджене в разі спроби несанкціонованого доступу)
Зумер	1 вбудований зумер
Функціональні кнопки	8 функціональних кнопок: запит, постановка на охорону без людей на об'єкті, постановка на охорону з людьми на об'єкті, зняття з охорони, вихід сигналу тривоги, проект, ліворуч, праворуч
Шина Speed-X	1 шина Speed-X
Тривожний вхід	2 вбудованих входи сигналу тривоги
Тривожний вихід	1 вбудований вихід сигналу тривоги
Живлення	12 В постійного струму
Споживання електроенергії	Енергоспоживання у стані спокою: 0,984 Вт за умови живлення 12 В постійного струму й сили струму 82 мА Максимальне енергоспоживання: 1,32 Вт за умови живлення 12 В постійного струму й сили струму 110 мА
Частота радіохвиль	868 МГц
Цифрові кнопки	Від 0 до 9, *, #
Екран дисплея	РК-екран
Індикатор	4 індикатори й 1 пристрій підсвічування
Розміри (Ш x В x Г)	150 мм × 115 мм × 28 мм
Колір	білий
Робоча температура	Від -10 °C до 55 °C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%

Живлення пристрою (12 В постійного струму) здійснюється від панелей управління серії AX Hybrid Pro (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP і т.д.) виробництва Hikvision. Допоміжний вихід живлення панелі управління відповідає вимогам до джерел живлення обмеженої потужності (LPS).

SRPSKI

1 Komponenta i zvučni signal

Indikator	Sija zeleno: Uključeno	Sija naranđasto: Greška
 Sljkućeno: Isključeno	Isključeno: Isključeno	Isključeno: Normalno
 Sija plavo: Sve oblasti su aktivirane	Isključeno: Bar jedna oblast je deaktivirana	Treperi naranđasto: Obaveštenja na čekanju
 Sija crveno: Alarm za podignuti poklopac	Treperi zeleno: Alarm zone	Treperi zeleno: Režim pretrage

Napomena: Kad se dva alarma za  pojave istovremeno, najpre će biti prikazan alarm za podignuti poklopac.

Taster (kratko pritisniti)

 Alarm za boravak van kuće	 Alarm za ostanak kod kuće	 Deaktiviraj	 Upit
 Podešavanja	 Izlaz	 Listaj nagore	 Listaj nadole

Napomena: Za posebna uputstva, pogledajte odeljak *Radna komanda*.

Taster (držite > 3 s)

 Požar	 Uzbuna	 Medicinski
---	--	--

Zvučni signal

Jedan kratki zvučni signal: Zvuk tastera/Prevučena oznaka
Dva kratka zvučna signala: Radnja je uspjela
Tri kratka zvučna signala: Radnja nije uspjela
Jedan dugi zvučni signal: Nova greška
Dva duga zvučna signala: Instalater je prijavljen/Instalater je objavljen (tiši zvuk)
Jedan ding-dong: Kratko zvonce na vratima
Zvučni efekti koji se ponavljaju: Alarm za požar/Medicinski alarm/Alarm za uzbunu/Dugo zvonce na vratima/Kašnjenje pri ulasku/Kašnjenje pri izlasku/Automatsko aktiviranje ili deaktiviranje

2 Podešavanja adrese

Konfigurirajte adresu preko DIP prekidača na tastaturi pre podizanja sistema. Adresa mora biti u opsegu (od 0 do 63). Adresa svake tastature mora biti jedinstvena. Binarna vrednost prikazana u dijagramu je 000111, što znači da je decimalna vrednost 7. To znači da je adresa tastature 7.

3 Povezivanje instalacija

a. Tastatura
b. Kontrolni panel
c. Uobičajeno povezivanje instalacija
d. *Ako je ovaj uređaj poslednji uređaj na Speed-X magistrali, treba da koristi otpornik od 120 Ω (kako je prikazano).*

4 Instalacija

5 Radna komanda

Skenirajte QR kôd da biste dobili radne komande žične tastature.

Specifikacija	
	Žična tastatura
Privezak	64
Ugrađeni čitač oznaka	1 ugrađeni čitač oznaka
Serijski priključak	1 TTL serijski priključak
Otpornost na neovlašćene izmene	1 prekidač za zaštitu od neovlašćenih izmena na poleđini (oštećenje se kad ga aktivira neovlašćena izmena)
Zvučni signal	1 zujalica na štampanoj ploči
Funkcijski taster	8 funkcijskih tastera: upit, aktiviranje boravak van kuće, aktiviranje ostanka kod kuće, deaktiviranje, izlaz alarma, projektovanje, levo, desno
Speed-X magistrala	1 Speed-X magistrala
Ulaz za alarm	2 ulaza alarma na štampanoj ploči
Izlaz alarma	1 izlaz alarma na štampanoj ploči
Napajanje	DC 12 V
Potrošnja struje	Potrošnja u stanju mirovanja: Napajanje od 0,984 W @12 VDC sa strujom od 82 mA Maksimalna potrošnja: Napajanje od 1,32 W @12 VDC sa strujom od 110 mA
RF frekvencija	868 MHz
Numerički taster	Od 0 do 9, *, #
Ekran za prikaz	LCD ekran
Indikator	4 indikatora i 1 pozadinsko svetlo
Dimenzije (Š x V x D)	150 mm × 115 mm × 28 mm
Boja	Bela
Radna temperatura	Od -10 °C do 55 °C
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %

Uređaj se napaja strujom od 12 V preko Hikvisionovih kontrolnih panela serije AX Hybrid Pro Series (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, itd), a pomoćni strujni izlaz kontrolnog panela u saglasnosti je sa LPS-om.

SVENSKA

1 Komponent och pip

Indikering	Fast grönt sken: Strömtillslag	Fast orange: Fel
 Släckt: Ström av	Släckt: Ström av	Släckt: Normalt
 Fast blått: Alla områden tillkopplade	Släckt: Minst ett område fränkopplat	Blinkar orange: Väntande aviseringar
 Släckt: Minst ett område fränkopplat	 Fast rött sken: Larm för öppnat lock	Blinkar grönt: Hitta mig-läge
 Släckt: Minst ett område fränkopplat	 Blinkar rött: Zonlarm	

Obs! När de två larmen  dyker upp samtidigt visas larmet för öppnat lock först.

Knapp (kort tryck)

 Bortatillkoppling	 Hemmatillkoppling	 Fränkoppling	 Fråga
 Inställningar	 Utgång	 Rulla upp	 Rulla ned

*Obs! Läs **Åtgärdskommando** för specifika instruktioner.*

Knapp (håll inne >3s)

 Brand	 Nödfall	 Medicinskt nödfall
---	---	--

Summer

Ett kort pip: Knappton/Dragen tagg
Två korta pip: Åtgärden lyckades
Tre korta pip: Åtgärden misslyckades
Ett långt pip: Nytt fel
Två långa pip: Installatör inloggad/Installatör utloggad (lägre volym)
Ett pling: Kort dörrklocka
Upprepade ljud effekter: Brandlarm/Medicinskt larm/Nödlarm/Lång dörrklocka/Fördröjd ingång/Fördröjd utgång/Koppla till eller från automatiskt

2 Adressinställningar

Konfigurera adressen via knappatsens DIP-omkopplare innan systemet slås på. Adressen ska vara i intervallet (0 och 63). Adressen för varje knappats ska vara unik. Det binära värdet som visas i diagrammet är 000111, vilket innebär att decimalvärdet är 7. Så knappatsens adress är 7.

3 Inkoppling

a. Knappats
b. Kontrollpanel
c. Vanlig koppling
d. *Om den här enheten är den sista enheten på Speed-X-bussen måste den använda en 120 Ω-resistor (se bild).*

4 Montering

5 Åtgärdskommando

Skanna QR-koden för att få åtgärdskommandon för den kopplade knappatsen.

Specifikationer

	Kopplad knappats
Fjärrkontroll	64
Inbyggd taggläsare	1 inbyggd taggläsare
Serieport	1 TTL-serieport
Manipuleringssäker	1 manipuleringsbrytare på det bakre fodralet (Blir skadad när något manipuleras)
Summer	1 inbyggd summer
Funktionsknapp	8 funktionsknappar: fråga, bortatillkoppling, hemmatillkoppling, fränkoppling, larmutgång, projekt, vänster, höger
Speed-X-buss	1 Speed-X-buss
Larmingång	2 inbyggda larmingångar
Larmutgång	1 inbyggd larmutgång
Strömförsörjning	DC 12 V
Strömförbrukning	Förbrukning i inaktivt läge: 0.984 W @12 VDC-strömförsörjning med 82 mA-ström Maxförbrukning: 1.32 W @12 VDC-strömförsörjning med 110 mA-ström
RF-frekvens	868 MHz
Numerisk knapp	0 till 9, *, #
Visningsskärm	LCD-skärm
Indikering	4 indikatorer och 1 bakre lampa
Mått (B x H x D)	150 mm x 115 mm x 28 mm
Färg	Vit
Drifttemperatur	-10°C till 55°C (14°F till 131°F)
Luftfuktighet vid drift	10 % till 90 %

Enheten drivs med 12V-ström från Hikvisions kontrollpaneler i AX Hybrid Pro-serien (DS-PHA64-LP, DS-PHA48-EP, etc.), och kontrollpanelens sekundära ström utgång uppfyller LPS.

NORSK

1 Komponent og pip

Indikator	Jevnt grønn: Slå på	Fast oransje: Feil
 Av: Skru av	Av: Skru av	Av: Normal
 Jevnt blå: Alle områder armert	Av: Minst ett område armert	Blinkende oransje: Ventende varsler
 Av: Minst ett område armert	 Jevnt rødt: Alarm ved åpning av lodd	Blinker grønt: Finn meg-modus
 Av: Minst ett område armert	 Blinker rødt: Sonealarm	

Merk: Når de to alarmene til  vises samtidig, vises alarmen for åpnet lodd først.

Knapp (kort trykk)

 Helsenking	 Delsikring	 Desarmere	 Søk
 Innstillinger	 Output	 Bla opp	 Bla ned

Merk: Se *Operasjonskommando* for spesifikke instruksjoner.

Knapp (hold > 3 s)

||
||
||

